

Família gida  
2019/2020 ikasturtea

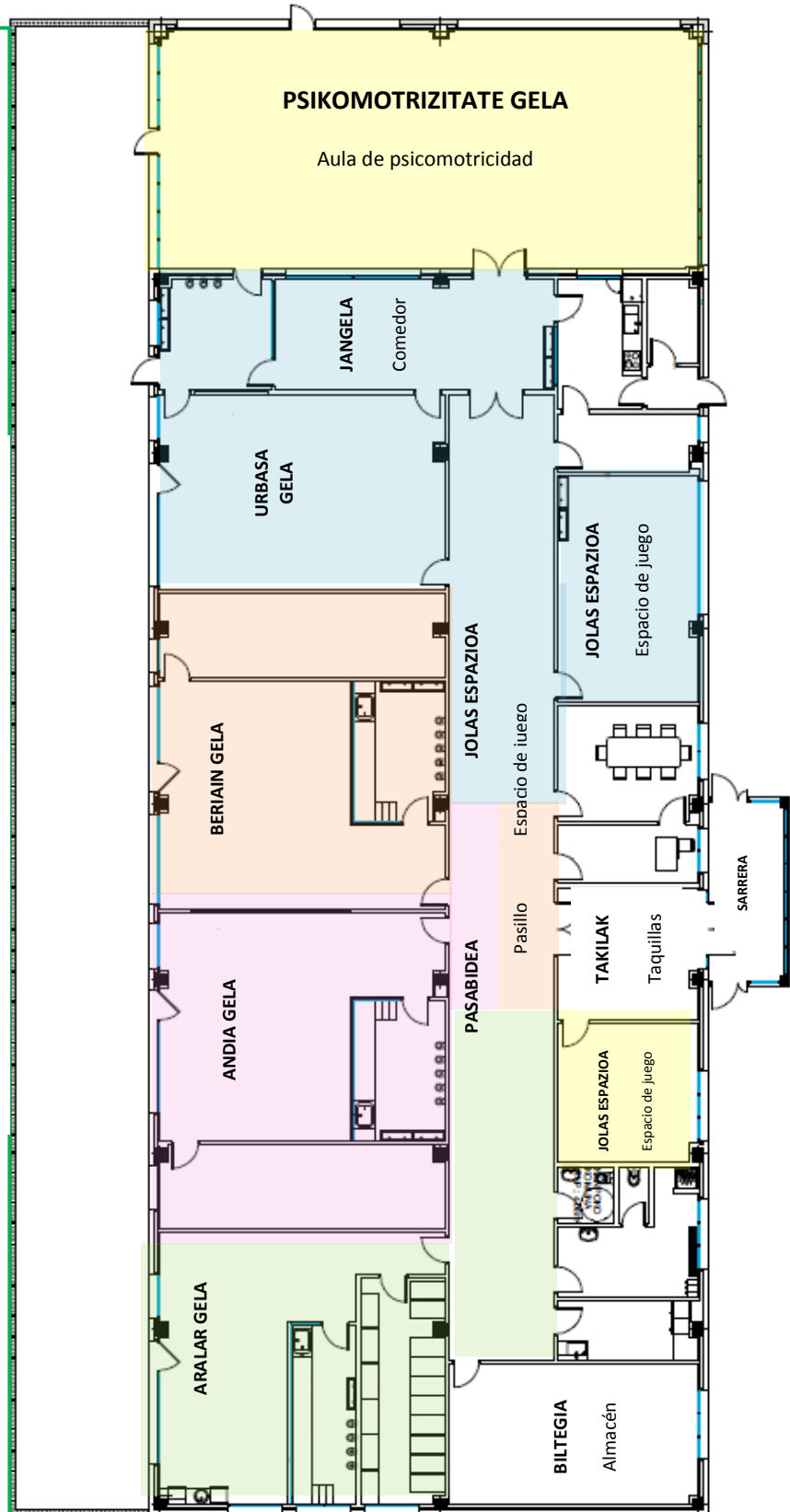


Guía para las familias  
curso 2019/2020

ESPAZIOAK  
Espacios

BELARDIA

Jardín



# IKASTURTEKO EGUTEGIA

## Calendario escolar

### IRAILA Septiembre

A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

### URRIA Octubre

A	A	A	O	O	L	I
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### AZAROA Noviembre

A	A	A	O	O	L	I
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

### ABENDUA Diciembre

A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

### URTARRILA Enero

A	A	A	O	O	L	I
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

### OTSAILA Febrero

A	A	A	O	O	L	I
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

### MARTXOA Marzo

A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

### APIRILA Abril

A	A	A	O	O	L	I
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

### MAIATZA Mayo

A	A	A	O	O	L	I
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

### EKAINA Junio

A	A	A	O	O	L	I
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

### UZTAILA Julio

A	A	A	O	O	L	I
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

### ABUZTUA Agosto

A	A	A	O	O	L	I
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## KATTUKAKO ORDUTEGIA

Kattuka haur eskola goizeko 7:30etatik, arratsaldeko 4:30etara egonen da zabalik. Eskaintzen diren jardunak 4 edo 7 ordukoak dira. Eskolako antolakuntza dela eta derrigorrezkoa da jardunak errespetatzea.

**Lau orduko jarduna aukeratutako haurrek ezingo dituzte lau ordu hauek gainditu eta zazpikoek ezingo dira ordu gehiago egon zentruan, lan ordutegia eta eskolako bateragarriak ez diren kasuak izan ezik, horrelakoetan enpresako ziurtagiria aurkeztu beharko duzue.**

Ikasturte hasieran zehaztu beharko duzue ze ordutegi izango duen haurra kattukan. Ikasturtean zehar aukeratutako ordutegia edo jarduna aldatzeko beharra izatekotan zuzendaritzan komentatu.

Ez dago sarrera eta irteera ordutegi zehatzik baina kattukan bazkaltzen ez duten haurren bila 13:30ak baino lehen etorri beharko zarete.

Edozein arrazoi dela eta (gaixotasuna, medikua, pertsonala...) egunen batean haurra kattukara ekarri behar ez baduzue, edo beranduago ekarri behar baduzue telefonoz edo emailaz abisatu.

### Horario de Kattuka

Kattuka está abierta de 7:30 de la mañana a 16:30 de la tarde. Las jornadas que se ofertan son de 4 y 7 horas. Debido a la organización de la escuela es obligatorio respetar las jornadas elegidas.

**Los niños y las niñas matriculadas en jornada de cuatro horas no podrán rebasar estas cuatro horas y las de siete, no podrán permanecer en el centro más de siete horas, excepto en los casos en los que el horario laboral con el de la escuela sea incompatible, en este caso deberéis traer justificante de empresa.**

Antes del comienzo de curso deberéis comunicar que horario tendrá vuestra hija o hijo. En caso de necesitar cambiar el horario o la jornada elegida deberéis comunicarlo en dirección.

No hay un horario fijo de salida y entrada, pero en los casos en los que no utilicéis el servicio de comedor, deberéis recoger a vuestros hijos e hijas antes de la 13:30.

Si por cualquier razón (enfermedad, médico, personal....) decidís algún día no traer a vuestro hijo o hija a kattuka o le traéis más tarde comunicarlo por teléfono o por email.

## ARAUDIA

### ANTOLAKUNTZA ARAUAK.

- Hezitzaileari informatu ze ordutegia izango duen haurra kattukan.
- **Aukeratutako jarduna eta ordutegia errespetatzea ezinbestekoa da.**
- **Edozein aldaketa egotekotan (ordutegia, telefonoa, email...) zuzendaritzan informatu.**
- Kattukan egiten den dokumentazio digital edota idatzia zuek baimenduta eginen da.
- Haurra jasoko duen heldua baimendua egon behar da, hau da, egunero etortzen ez den helduren bat etortzekotan honen berri eman, hezitzaileari edo zuzendaritzan.
- 15 eguneko huts egite ez komunikatua egotekotan plaza galdu dezakezue, beraz haurra kattukara ekarri behar ez baduzue abisatu.
- Hilabeteko kuotak Arbizuko udalak kudeatzen ditu, honen inguruko edozein zalantza izanez gero bertan galdetu edo kattukan.
- Haurrak arropa erosoarekin bidaltzea ezinbestekoa da (maiak, kamiseta...)
- **FAMILIA BATZORDEA:** bilgune bezala erabiliko da, zuen ezinegonak, jakinminak... adierazteko funtzioa izango duelarik. Gela bakoitzak bi ordezkari izanen ditu.

## Normativa

### Normas de organización.

- Informar a la educadora o educador el horario que tendrá el niño o la niña.
- **Es obligatorio respetar el horario y la jornada elegida.**
- **Cualquier cambio que pueda producirse (horario, teléfono, email....) comunicarlo en dirección.**
- Toda la documentación que se realice en kattuka tanto digital como escrita será con vuestro consentimiento.
- La persona adulta que recoja al niño o la niña deberá estar autorizada. Si por cualquier razón acudiera otra persona adulta la cual no es la habitual, comunicarlo en dirección o a la educadora.
- Por falta de asistencia durante 15 días consecutivos sin previo aviso perderéis la plaza, por lo tanto avisar si no le vais a traer.
- Es imprescindible traer a los niños y las niñas con ropa cómoda (mayas, camiseta...)
- APYMA: es un lugar de encuentro cuya función será la de expresar vuestras inquietudes, curiosidades. Cada aula tendrá dos representantes.

**OSASUN ARAUAK**

- **Legez, hezitzaileok hurrei ezin diugu botikarik eman. Hau ezinbestekoa balitz, familiak botikak emateko eskaera bat sinatuta aurkeztu beharko duzue, medikuak emandako errezeta edo txostena erantsiz, dosia eta maiztasuna adieraziz.**
- Arreta berezia eskatzen duten gaixotasun, alergia, intolerantzien aurrean zuzendaritzan informatu, medikuaren ziurtagiriarekin.
- Ezin dira eskolaz kanpoko elikagaiak ekarri (hezitzaileekin eta taldearekin adostutakoak soilik).
- Zeozer larria gertatu ezker haurra Etxarriko osasun zentrora eramango dugu. Era berean familiarekin kontaktuan jarriko ginateke.
- Hurrek gutxieneko higie baldintzak betetzea eskatzen da.
- Izurrite garaian (zorriak adibidez) familiarek arreta berezia jarri beharko duzue, berariazko produktuak erabiliz izurrite hauek ahalik eta azkarren ekiditeko asmoz.

**ZUEN SEME ALABAK EZINGO DITUZUE GAIXORIK EKARRI EDO SINTOMA HAUEK  
AGERTUZ GERO:**

- **38Cº BAINO GEHIAGOKO UZKI TENPERATURA EDO 37,5Cº BESAPEKO TENPERATURA.**
- **BEHERAKOA, OHIZ KANPOKO 3 LIBRATZE BAINO GEHIAGO DAUDENEAN.**
- **OKA EGITEA, EZ OHIKO MODUAN.**
- **ARNAS APARATUKO EDO BELARRIKO INFEKZIORIK IZANEZ GERO, ANTIBIOTIKOAREKIN TRATAMENDUAN DAUDENEAN, ETA 24 ORDU PASA EZ DIRENEAN TRATAMENDUAREKIN HASI ZENETIK.**
- **GAIXOTASUN KUTSAKORRAK (KONJUNTIBITISA, BARIZELA, ELGORRIA EDO BESTE BATZUK).**
- **KATTUKAN EGONDA HONAKO SINTOMAK AGERTUZ GERO FAMILIARI DEITUKO ZAIZUE HAURRA BILA ETOR ZAITEZTEN.**

## Normas de salud

- **Según la ley, las educadoras y educadores no podemos administrar ningún tipo de medicamento. En caso de ser necesario, deberéis traer dicha solicitud firmada, indicando la dosis y la frecuencia, adjuntando además la receta dada por el o la pediatra.**
- En caso de cualquier alergia, intolerancia o enfermedad que necesite atención temprana comunicarlo en dirección, junto con el informe médico.
- No podéis traer alimentos de afuera a la escuela (salvo los acordados con la educadora o educador y con el grupo).
- Ante cualquier emergencia, llevaremos a vuestro hijo o hija al centro de salud de Etxarri Aranatz, y nos pondremos en contacto con vosotros y vosotras.
- Los niños y las niñas tendrán que tener unas condiciones de higiene mínimas.
- En época de plagas (por ej. Piojos), las familias prestarán especial atención a la higiene y utilizarán los productos necesarios para cada caso, contribuyendo así a la erradicación de dichas plagas.

### **NO PODEIS TRAER A VUESTRO HIJO Y/O HIJA ENFERMA A KATTUKA O SI PRESENTA CUALQUIERA DE ESTOS SÍNTOMAS:**

- **38 Cº DE TEMPERATURA RECTAL O 37 Cº DE TEMPERATURA AXILAR.**
- **DIARREA, SI HAY TRES O MÁS EVACUACIONES DE LO HABITUAL.**
- **VOMITAR FUERA DE LO QUE SE PUEDE CONSIDERAR HABITUAL.**
- **EN CASOS DE INFECCIONES DEL TRACTO RESPIRATORIO U OÍDO, SI ESTÁN TRATADOS O TRATADAS Y NO HAN PASADO AL MENOS 24 HORAS DEL COMIENZO DEL TRATAMIENTO.**
- **SI TIENE ALGUNA ENFERMEDAD CONTAGIOSA (CONJUNTIVITIS, VARICELA, GASTROENTIRITIS...)**
- **SI ESTANDO EN KATTUKA PRESENTA CUALQUIER SÍNTOMA OS LLAMAREMOS PARA QUE VENGAIS A RECOGERLE**

## **EKARRI BEHARREKOA**

- Pixoihalak, toallitak, zapitxoak, ukenduak...
- Aldatzeko arropa (bodya, maiak, kamiseta, kuleroak, galtzerdiak...), haurraren izena idatzita izan beharko du.
- Kattukan lo egitekotan pijama.
- Belardira atera ahal izateko katiuxkak (oinez dakitenentzat).
- Eguraldi onarekin bisera, txanoa eta txakletak.
- Biberioa hartzekotan biberioa, esne artifiziala, bular esnea...
- Txupetea erabiltzekotan kattukan uzteko txupete bat.
- Haurrak lotura berezia duen objeturen bat izatekotan (zapitxoa, oihaltxoa...)

\*Ipuin pertsonala: haur bakoitzak familiak etxean egindako bere ipuintxoa izango du. .

\* Haurraren argazkia eta famili argazkia (formatu horizontalean) posta elektronikoz bidali beharko duzue ikasturtea hasi baino lehen.

## **Lo que hay que traer**

- Pañales, toallitas, trapitos, pomadas...
- Ropa de recambio (body, mayas, camiseta, culeros, calcetines...), la cual llevara llevar el nombre del niño o la niña.
- Pijama para dormir en kattuka.
- Para los y las que caminan katiuxkak y buzo de invierno.
- Con el buen tiempo viseras, gorras y chancletas.
- En caso de tomar biberón, biberón, leche artificial, materna....
- En caso de utilizar chupete, uno para dejar en kattuka.
- En caso de que el niño o la niña tenga un objeto especial traerlo (pañuelo, peluche...)

\* Cuento personal: cada niño y niña deberá tener su cuento personal, el cual tenga fotos de la familia.

\* Antes de que comience el curso, mandar por email una foto del niño o la niña y otra de la familia, esta última en formato horizontal.



## INFORMAZIO TRUKATZEA

- Bilerak:
  - Ekainean: harrera garaia inguruko kafe tertulia burutuko dugu, garai honek daukan garrantziaz informatzeko, dituzuen kezkak argitzeko...
  - Uztailean: familia hezitzaileare referentearekin elkartuko zarete haurra, harrera garaia, kattukaz hitz egiteko, ahalik eta informazio gehien jaso dezagun eta dezazuen.
  - Irailean: ikasturtea hasi baino lehen, zuen haurraren taldeko familia guztiak hezitzailearekin elkartuko zarete azken kezkak, dudak argitzeko, hamaiketakoa adosteko e.a.
  - Banakako bilerak: Azaro-abendua eta ekaina-uztailean.  
Ikasturtean zehar biltzeko beharra ikusten badugu edo baduzue, elkartuko gara arazorik gabe.
  
- Haur bakoitzak agenda bat izango du. Bertan etxeko gorabeherak idatziko dituzue (gaueko loa, gosaria, jarrera...) eta guk kattukakoak idatziko ditugu (pixoihal aldaketa, bazkaria, jarrera...)
- Talde eguneroko ibiltaria, guk kattukan bizitakoak idatziko ditugu, eta zuek etxera eramaten duzuenean familiarekin bizitakoak.
- Eguneroko informazio trukaketa hezitzailearekin zuzenean konpartitzeko aukera izango duzue ahal izatekotan.
- Kattukan jasotzen den dokumentazio digital guztia (bideoak, argazkiak...) zuzendaritzan eskuragarri duzue.

## Intercambio de información

- Reuniones:
  - Junio: realizaremos un café tertulia sobre el periodo de acogida, para informaros sobre la importancia de este periodo, para resolver vuestras dudas....
  - Julio: os reuniréis la familia con la educadora o educador referente, para hablar de vuestro hijo o hija, del periodo de adaptación, de kattuka, para que todos y todas tengamos la mayor información posible.
  - Septiembre: antes de comenzar el curso, os reuniréis todas las familias del grupo de vuestro hijo o hija junto con la educadora o educador, para hablar de las últimas dudas, acordar el almuerzo etc.
  - Reuniones individuales: Noviembre-diciembre y junio-julio.

Si vemos o veis la necesidad de hacer alguna reunión más durante el curso se realizara sin ningún problema.
  
- Cada niño y niña tendrá su agenda. En ella escribiréis todos los días las incidencias de casa (como ha dormido, desayunado, actitud...) y nosotras y nosotros escribiremos las de kattuka (cambio de pañal, comida, actitud...).
- Cada grupo dispondrá de un diario. Este diario es intinerante, es decir, os lo llevareis a casa para escribir situaciones de casa y nosotras y nosotros escribiremos sobre lo que hacemos en kattuka.
- Toda la documentación digital que se recoge en Kattuka la tendréis a vuestra disposición en dirección.

## JANGELA ZERBITZUA

Ausolan enpresak emandako zerbitzua eskaintzen dugu kattukan.

Ikasturteko edozein uneetan eskatu dezakezue zerbitzu honen erabilera eta egun zehatz batzuetan bakarrik bazkaltzeko aukera ere badago. Edozein kasutan ere zuzendaritzan komentatu aurreko eguneko eguerdiko 12:00ak baino lehen.

Urte bat beherako haurren familiek janaria etxetik ekarri dezakezue horrela nahi izatekotan.

Bularra ematekotan, ama bertaratzeko eskubidea bermatzen da, edoskitzea mantendu dadin.

Haurra elikagairen bati alergia edo intolerantziaren bat izatekotan, zuzendaritzan informatu, dagokion mediku ziurtagiriarekin, catering enpresari abisatu ahal izateko.

### Servicio comedor

Kattuka ofrece el servicio catering de la empresa Ausolan.

Podeis solicitar dicho servicio en cualquier momento durante el curso, incluso su utilización en días sueltos. En cualquier caso, tenéis que comunicarlo en dirección antes de las 12:00 del mediodía del día anterior.

Las familias que tenéis hijos o hijas menores de un año podéis traer la comida de casa, si quereis.

En caso de dar pecho, se garantiza el derecho a que la madre acuda al centro, para poder seguir con la lactancia materna.

Bularra ematekotan, ama bertaratzeko eskubidea bermatzen da, edoskitzea mantendu dadin. Bestalde, etxetik bular esnea ekartzeko aukera ere baduzue.

En caso de que la niña o el niño tenga alguna alergia o alguna intolerancia a cualquier alimento comunicarlo en dirección para poder notificarlo a la empresa de catering.



**ARBIZU- LAKUNTZAKO UDAL HAUR ESKOLA**

**UHALDE KALEA Z/G**

**31839 ARBIZU (NAFARROA)**

**TFN: 948 567 009**

**[info@kattuka.com](mailto:info@kattuka.com)**

**[www.kattuka.com](http://www.kattuka.com)**